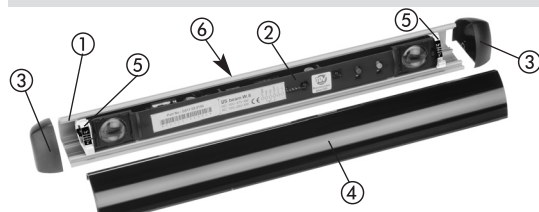


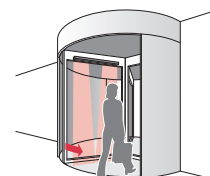
Testbar tilstedeværelsesdetektor til montering på automatiserede slagdøre/porte

Oversættelse af original brugsanvisning

Generelt



- ① Aluminiumprofil
- ② Optisk enhed (US beam)
- ③ Endestykke 2x
- ④ Frontkappe
- ⑤ Fiksering til optisk enhed 2x
- ⑥ Skrueskærm til kabeltilslutning (ses ikke på billedet)



1 Sikkerhedsforskrifter

- Læs disse driftsvejledninger grundigt, inden du tager enheden i drift og gem dem til fremtidig brug.
- Dette produkt er beregnet til montering over en gangdør.
- Brug ikke dette produkt til andet end den specificerede anvendelse.
- Kun uddannet og kvalificeret personale må installere og initialisere enheden.
- Kun autoriseret fabrikspersonale må udføre ændringer af hardware/software eller reparationer af produktet.
- Manglende overholdelse af disse sikkerhedsforanstaltninger kan forårsage skade på sensoren eller genstande, alvorlig personskade eller død.
- Det er installatørens ansvar at gennemføre en risikovurdering og at installere systemet i overensstemmelse med de gældende lokale, nationale og internationale forskrifter, sikkerhedsstandarder, bestemmelser og love og, hvis det er relevant, i overensstemmelse med maskindirektiv 2006/42/EF.

- Betragt altid sikkerhedsfunktionerne for dine applikationer som en helhed, og aldrig kun i forhold til en enkelt del af systemet.
- Sensoren bør kun betjenes fra et SELV-system (safety extra low-voltage (beskyttelse ved ekstra lav spænding) med sikker elektrisk adskillelse i henhold til EN 61558. Ledningerne skal beskyttes mod mekaniske skader.
- Hvis frontkappen ④ knækker, er der fare for splinter.
- Sensoren må kun anvendes i den dertil beregnede aluminiumsprofil.
- Sensorens dele kan blive varme under drift.
- Undgå generelt berøring med elektroniske og optiske komponenter.

2 Idrifttagning

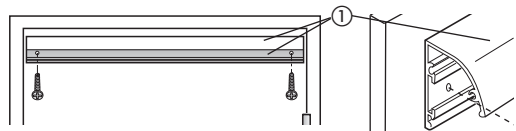
Anbefalet idrifttagningsprocedure: I. Montering af aluminiumprofil, II. Tilslutning, III. Montering af sensor og kabel, IV. Vinkelindstilling, V. Initialisering

Følgende idrifttagningsprocedure gælder for næsten enhver anvendelse. Det er dog muligt, at der kræves en særlig indstilling, der ikke beskrives her. Skulle dette være tilfældet, sammenlign dokumentationen til systemet og tabellen i kapitel 3 i denne brugsanvisning.

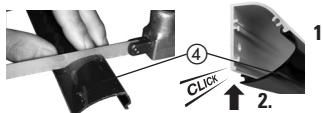
2.1 Montering af aluminiumprofil

Montering af aluminiumprofil

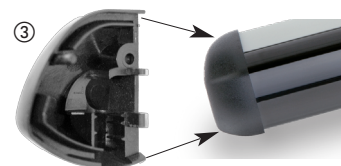
1. Lav huller til montering på bagsiden af aluminiumprofilen ①, hvis de mangler. Monter profilen vandret (anvend vaterpas). Obs! Aluminiumprofilen skal ligge **plant** på monteringsfladen.



2. Hvis frontkappen ④ leveres i metermål, skal den lægges på et rent og plant underlag og tilskræres forsigtigt med en fintandet metalsav, nedstryger eller dremel (med egnet skæreværktøj). Monter frontkappen efter idrifttagning: 1. Træk beskyttelsesfolien af, 2. Hægt frontkappen i foroven på aluminiumprofilen, ④, 3. Tryk frontkappen fast i aluminiumprofilens nederste kant.



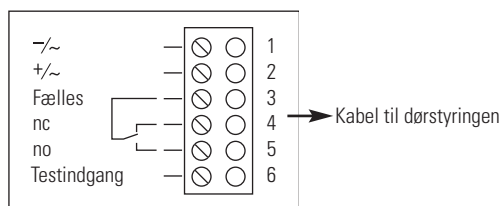
3. Fastgør endekapperne ③ ved at trykke på dem. Alternativ: For at opnå en mere solid fastgørelse kan de medfølgende skruer anvendes (først laves et hul ved markeringen).



2.2 Elektrisk tilslutning

tilslutning

Forbindelsesdiagram for de enkelte detektorer



OBS! Tegnet i strømløs tilstand. Som standard er relæudgangen med strøm (passiv). Anvend derfor tilslutning 5 som NC.

Anvisninger vedrørende kabelføring:

Indkobling iht. til dørautomatikens krav

1. Træk (eller tryk nedefra) skrueskærm ⑥ ud af den optiske enhed, som skal tilsluttes til dørstyringen (= masterenhed).
2. Tilslut kablerne ifølge kravene til dørstyringen
3. Sæt skrueskærmen tilbage i sensoren

Indkobling af master/slave

En optikenhed (master) tilsluttes til dørautomatik og op til maks. 3 stk. optikenheder kan tilsluttes som slaver i sensoren ved hjælp af de medfølgende fladkabler.

Ved vekselstrømsforsyning er det ikke muligt at tilslutte slaveenheder, da der kun kan anvendes en optikenhed pr. sensor. Som tilslutningskabel anbefaler vi trådstørrelse 0,25mm² med hylser.

Hvis der skal monteres sensorer på begge sider af døren, kan man med fordel anvende vores forbindelsesstykke Y-adapter artikel nr. 288879.

2.3 Montering af de optiske enheder

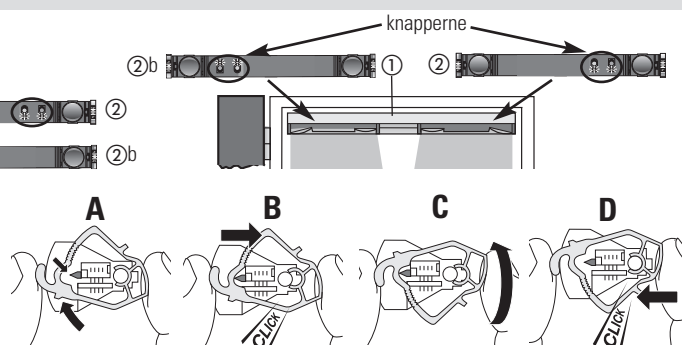
Mont. af de optiske enheder

Optikenheden skal altid monteres således, at linsen ved den røde og grønne knap placeres nærmest dørkanten.

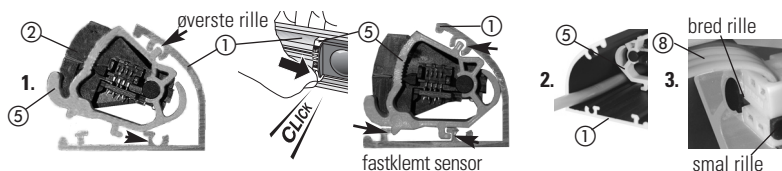
Optikenheden ②b vrides 180°

drej 180°

Drej fikseringerne ⑤ ved sensoren ②b (rækkefølge A,B,C,D).



1. Klem de optiske enheder ② og ②b fast i aluminiumprofilen ①. Før det øverste fremspring på fikseringen ⑤ ind i den øverste rille på profilen ①, og klem fast.
2. Der er plads til kablet mellem fikseringen ⑤ og profilen ①
3. Anvend fladkabel ⑧ til at sammenkoble sensor ② og ②b (bemærk smalt og bredt spor, fastgør kablet uden vold).



2.4 Winkjustiering

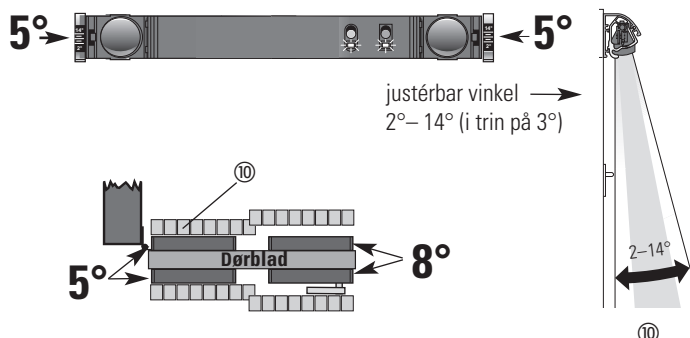
For at enheden kan fungere korrekt skal **vinklen være den samme på højre og venstre side af den optiske enhed**

Registreringsfeltet ⑩ afhænger af tilstanden for US beam i aluminiumprofilen placer.

De optiske enheder så tæt som muligt på profilens højre og venstre kant for at sikre ved dørkanterne.

Vinklen for hver sensor skal vælges således, at døren standser **FØR** berøring.

De vinkelværdier, der er angivet indtil videre, dækker for 90% af alle anvendelser. Se systemets dokumentation for individuelle tilpasninger.



2.5 Initialisering

Initialiseringen af en sensor skal foretages på masterenheden i forbindelse med idrifttagning (førstegangsinitialisering).

Anvisninger vedrørende initialisering i tilfælde af specielle baggrunde:

Læg et stykke pap på gulvet i tilfælde af specielle baggrunde (f.eks. gitre) for at opnå en korrekt initialisering (se tabellen i kapitel 5 parametre baggrundens beskaffenhed).

Opstart med den grønne knap

Tryk **5 sekunder** på den **grønne** knap og aktiver programmeringen. Denne igangsættes altid på den optiske enhed, som er tilsluttet til dørautomatikken (masteren).

Knap «grøn» Knap «rød»



Lysdiode «grøn» Lysdiode «rød»

1. Hvis både lysdiode «rød» og «grøn» blinker, betyder det, at initialiseringen er blevet aktiveret. Sørg for, at der ikke er nogen forstyrrelser i registreringsfeltet i 6 sekunder.
2. Hvis den røde lysdiode blinker, betyder det, at initialiseringen er i gang. Betræd ikke registreringsfeltet.
3. Se fejlfhjælpning i kapitel 4, hvis lysdioderne stadig blinker.
4. Hvis begge lysdioder er slukkede, er initialiseringen blevet afsluttet.

Masteropstart med fjernbetjeningen (Reglobeam 2)

Initialisering:

1. Tryk på knappen «G»
2. Aktivér initialiseringen med knapperne **F + 3 + 6**
3. Når du er klar, luk konfigurationstilstanden, så der ikke gives nogen ufrivillige kommandoer: **F + 3 + 8**

Fjernkontrollen Reglobeam 2, artikelnr. 292393 tilbydes som et valgfrit tilbehør.



Efter initialiseringen er detektoren klar til drift. Kontrollér detekteringsegenskaberne. Hvis de ikke svarer til systemkravene, kan der foretages forskellige detaljerede konfigurationer med detektorens knapper eller med fjernbetjeningen (se næste kapitel).

3 Indstilling af parametre og værdier

Eksempel af indstilling af følsomhed

Indstilling med knapperne «rød» og «grøn»

1. Tryk 1 sekund på knapperne «rød» og «grøn»,
-> Enheden befinder sig ved parameter 1 «Testindgang»
2. Tryk 3 gange på knappen «rød» -> Enheden befinder sig ved parameter 4 «Følsomhed» og indikerer værdien 3 med tre grønne blink (20 cm)
3. Tryk 2 gange på knappen «grøn» -> Enheden indikerer værdien 5 med fem grønne blink (40 cm).
4. Alternativ: Forlad indstillingstilstanden ved at trykke 1 sekund på knapperne «rød» og «grøn».

Indstilling med fjernbetjeningen (Reglobeam 2):

1. Tryk på knappen «G» på fjernbetjeningen (f.eks. lyser «3» for enheden med adressen 3)
2. Tryk på knappen «D», knappen «3» tændes, dvs. den tidligere værdi 3 (20 cm)
3. Tryk på knappen «5», værdien 5 (40 cm) er indstillet (knappen «5» tændes)

Bemærk:

Hvis knapperne blinker, er værdien ikke blevet registreret -> prøv en gang til, aktivér konfigurationstilstanden om nødvendigt: tryk hurtigt på en knap på den optiske enhed, kobl forsyningen fra og til igen eller indtast den pågældende kode på fjernbetjeningen.

Anvisninger vedrørende indstillinger:

Underlagets beskaffenhed (gulv/grund):

- Der kan vælges mellem tre forskellige indstillinger afhængigt af gulvets beskaffenhed. Hvis den røde LED blinker to gange og der ikke er noget objekt i sensorfeltet, er det nødvendigt at vælge en anden baggrundsindstilling:
- Standard
- Meget mørkt eller reflekterende gulv
- Gitter -> læg noget over gitteret under initialiseringen (i så fald indstilles følsomheden til ≥ 50 cm)

Ved valg af specielle underlag spærres detektorens automatiske test mod underlaget, og i tilfælde af gitter spærres den automatiske underlagstilpasning desuden.

Synkronisering:

- Synkroniseringen er som standard aktiveret, hvilket sikrer, at sensorerne fungerer upåklageligt, selv i tilfælde af feltoverlapping.
- Advarsel: Hvis der anvendes en US beam (grøn etiket) eller R3 (gul etiket) med ældre optisk enhed i samme profil, skal synkroniseringen frakobles og overlappningen hindres manuelt (forskellige hældningsvinkler, luk for de overlappende stråler om nødvendigt)

Følsomhed:

- Følsomheden skal vælges i henhold til de gældende krav på stedet (f.eks. DIN 18650, EN 16005)
- De angivne værdier er vejledende og gælder for den objekthøjde, der kan registreres. Den varierer afhængigt af baggrundens beskaffenhed og skal kontrolleres på stedet.

Initialisering:

- Ved initialiseringen indlæses sensorernes monteringshøjde.
- Den respektive højde gemmes under parameter 8 med værdierne 1-4 (værdi 1 = ca. 1,4-1,7m, 2 = ca. 1,7-2m, 3 = ca. 2,0-2,4m, 4 = ca. 2,4-3m)

Tilbagestilling til fabriksindstilling:

- Tryk på den «røde» og «grønne» knap i 5 sek., indtil den røde LED blinker, og slip derefter knapperne.

Lynvalg

I standardtilstanden stilles alle værdierne på fabriksindstillingen, og alle lysstrålerne tilkobles. I strømbesparelsetilstanden stilles alle værdierne på fabriksindstilling, og lysstrålerne 2, 4 og 6 frakobles.

Indstillinger via knapper og fjernbetjening:

Indstilling med knapper:
Hold den røde og grønne knap trykket ned i mindst 1 sekund. Afslut ved at holde den røde og den grønne knap nede i 1 sekund. Indstilling med fjernbetjening:
Tryk på knappen «G»

Teatforklaring, knapper og lysdioder:

- ☀ = Rød lysdiode, ○ = Rød knap

 = Grøn lysdiode,

Bemærk: Foretag en initialisering af den pågældende optiske enhed, hver gang der er blevet ændret på parametrene.

[illegible]

For parameter 2 er der forskel på indstillingerne for fjernbetjeningen og sensorknapperne. Med fjernbetjeningen kan de enkelte stråler kobles til eller fra. Med rød og grøn knap indstiller man et lysstrålemønster.

Parameter 2 lysstråler:

Parameter 2 med fjernbetjening

[illegible]

Parameter 2 med «rød» og «grøn» knap

[illegible]

(DIN 18650) = Oøfvlder DIN 18650 monteret medkørende ○ Fabriksindstilling * Leveret forsendes tilstand

4 Fejlafhjælpning

Symptom	Mulig årsag	Udbedring
Den røde lysdiode blinker 8 gange efter initialiseringen	- Registreringsfeltet var ikke frit under initialiseringen - Optikfikseringerne sidder ikke rigtigt i profilen - Den optiske enhed sidder ikke med samme vinkel i venstre og højre fiksering - Reflekterende baggrund eller gitter	- Foretag en ny initialisering - Klem optikfikseringerne ordentligt fast i profilen - Indstil den samme hældningsvinkel i begge optikfikseringer - Vælg en anden baggrundsindstilling
Den røde lysdiode blinker hele tiden	- Fladkabel defekt	- Udskift fladkabel
Den røde lysdiode blinker 2 gange	- Mørkt eller reflekterende gulv - Objekt i registreringsfeltet (Ingen fejl)	- Sæt parameter 7 på «mørk» eller «reflekterende»
Døren åbnes eller lukkes ikke, selvom der ikke registreres noget	- Testindgangen er ikke blevet aktiveret eller der er blevet aktiveret en forkert variant	- Kontrollér, om testindgangen er aktiveret - Omstil relæudgangen, så den passer til dørautomatikken (se afsnit 3, side 1)
Masterinitialiseringen fungerer ikke, rød lysdiode blinker 4 gange	- AC-spænding anvendes	- Ændr de optiske enheders forsyning til DC
Ikke alle optiske enheder reagerer under masterinitialiseringen	- Der anvendes AC-spænding - Afbrydelse på fladkabel	- Ændr de optiske enheders forsyning til DC - Tilslut fladkablet ordentligt eller udskift det
Dørene reagerer ikke, detekteringen foregår dog	- Initialiseringen skete på en optisk enhed, der ikke er direkte forbundet til dørstyringen eller kabelforgreningen (Y-adapteren)	- Foretag en initialisering på den optiske enhed, der er direkte tilsluttet til dørstyringen
Sensoren fungerer uden frontkappe, men ikke med frontkappe	- Optikfikseringens vinkel er forkert - Frontkappen dårlig (store ridser på frontkappen) - Følsomheden for høj (detekterer for tæt på gulv)	- Kontrollér optikfikseringens vinkel - Udskift frontkappen - Forminds følsomheden (vælg en større detekteringshøjde)
Den røde lysdiode blinker 4,5,6 eller 7 gange	- AC-spænding anvendes - Konfig.fejl (de optiske enheder er blevet flyttet efter masterinitialiseringen) - De optiske enheder er ikke blevet initialiseret eller er blevet initialiseret forkert - Den automatiske test er mislykket, ufrivillig aktivering	- Stil sensorens strømforsyning om til DC - Udfør en ny initialisering - Udfør en ny initialisering af masteren tilsluttet til styringen - Udfør en ny initialisering en gang til
Begge lysdioder (rød og grøn) lyser permanent	- Forsyningsspændingen er ikke tilstrækkeligt stabil - For lav forsyningsspænding - Afbrydelse af spænding	- Frakobl forsyningen til detektoren - Kontrollér spændingsforsyningen - Tilkobl forsyningen igen
Registreringen sker nogen gange, når dørfløjen bevæger sig	- Meget ujævn grund og dørbevægelser kan medføre registrering - Der er blevet valgt et forkert baggrundsparement	- Forminds følsomheden - Vælg korrekt baggrundsparement - Indstil en anden vinkel (tænk på sikkerheden)
Forkert forhold i kaskader med flere enheder, rød lysdiode blinker en gang	- Der anvendes sensorer af forskellige versioner (Version 2, Version 3 og US beam)	- Anvend udelukkende US beam-sensorer og/eller sensorer af version 3 - På US beam- eller sensorer af version 3: Sluk synkroniseringen, og hindr overlapning manuelt
Den røde lysdiode blinker 10 gange	- Spændingstab under parameterindstilling (lagringsfejl)	- Foretag initialiseringen på master (tilslutning til automatikken)
Den grønne lysdiode på slaveenheden lyser konstant	- Masteren står i standby, men ikke slaven. Kun slaven blev reaktiveret	- Reaktivering den optikenhed, som er master (koblet til styringen,) ved at aktivere døren - Ny opstart af masterenheden - Kontrollér testindgangens indstilling (parameter 1) - Aktiver synkronisering på alle optikenheder (parameter 9) - Udskift evt. fladkablet mellem master og slave

Bemærk: En detektor tilbagesættes via masterinitialiseringen eller ved fra-/tilkobling af driftsspændingen

5 Tekniske data

Teknik	Aktivt infrarødt (triangulering)	Transientstrøm	< 500 mA
Bølgelængde	880 nm	Testindgang	4 varianter (høj/lav aktiv)
Antal IR-stråler	8, mulighed for særskilt til-/frakobling og synkronisering	Udgang	Vekslende relæ, maks. 40 V DC / 40 V AC, 1 A
Mål for en IR-stråle	30 mm x 60 mm ved 2,2 m monteringshøjde	Holdetider	0 – 10 s (indstillelig)
Omfang, mål	471 mm x 60 mm ved 2,2 m monteringshøjde	Driftstemperatur	-20 °C till 60 °C
Reaktionstid	< 50 ms	Beskyttelsesklasse	IP54
Monteringshøjde	1.7 – 3.0 m, afhængigt af baggrund	Fjernbetjeningens rækkevidde	5 m
Vinkelindstilling	2° – 14°, i 3° trin	Antal sammenkoblede optiske enheder	4 stk. synkroniseret
Monteringslængde i profilen	300 mm inkl. opbevaringsklemmer	Anvendelsesområde	Tilstedeværelsesdetektering stationær/medkørende
Driftsspænding	15 – 37 V DC 15 – 26 V AC, 50/60 Hz	Funktionel sikkerhed	EN ISO 13849-1: PLd EN 61508: SIL2
Effektforbrug	maks. 3,3 W, 0,17 W pr. stråle		

6 EU-overensstemmelseserklæring



Se bilag

7 WEEE



Apparater med dette symbol skal behandles separat ved bortskaffelsen. Dette skal ske i overensstemmelse med lovene i de pågældende lande for miljørigtig bortskaffelse, bearbejdning og genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater.

8 Kontakt

BBC Bircher Smart Access, BBC Bircher AG, Wiesengasse 20, CH-8222 Beringen, www.bircher.com

Designed in Switzerland / Made in China